

l'escala



BUTLLETI CULTURAL I INFORMATIU
Núm. 56

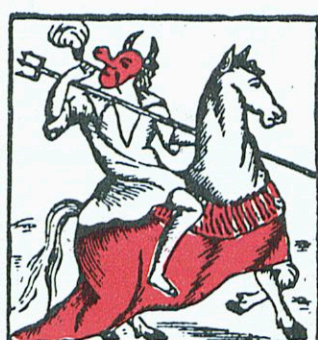
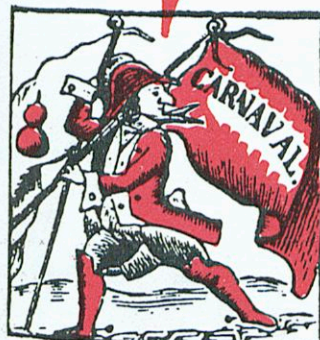
FEBRER 1985



CONVERSA AMB
Ramon Burset
"El Noi Boter"

CONCURS DE

PLAY - BACK



CONCURS DE

Poesia Juvenil

CONCURS LOCAL
DE FOTOGRAFIES

DE LA NEVADA
S'ALLARGA
EL TERMINI
D'ENTREGA !!



Sumari

VIDA ESCALENCA; EN JOSEP ESQUIROL.- DE MES I DE MENYS; VENDA DE LICORS ALS MENORS.- ESPORT I LLEURE.- NOTICIARI ESCALENC.- BUSTIA.- UN XIC DE TOT.- ANNA.- FOTO ANTIGA DE L'ESCALA, etc, etc...

REDACCIÓ

COORDINACIÓ: F.X. Vila Mitjà, J. Boix — **CONSELL DE REDACCIÓ:** J. Saderra, F.X. Vila Mitjà, J. Boix, D. Poch, Francesc Targa — **ART I CULTURA:** F.X. Vila Mitjà, J. Boix — **ESPORT I LLEURE:** J. Vilabrú — **NOTICIARI LOCAL:** F. Guanter — **VIDA ESCALENCA:** R. Guanter — **SUBSCRIPCIONS:** D. Poch, R.M.^a Sau, M. Prats, tel. 77 02 04 — **ADMINISTRACIÓ:** J. Piqué, tel. 77 19 60 — **ADREÇA:** Apartat de Correus, 19 L'ESCALA — C.E.R.C./ Garbí, L'ESCALA — D.L. GI-287-82 — **IMPRIMEIX:** Successor Tipografia Carreras — Girona.

BALLESTA
C/ Pintor Joan Massanet, 8

BAMBI
Avda. Ave Maria

LLIBRERIA ROSA
Plaça de les Escoles

ROMAGUERA
C/ del Pont, 24

TROBADORS
Passeig del mar, 2

C.E.R. l'Escala
C/ Garbí.

EDITORIAL

Aquest any —o qualsevol altra— el Carnaval hauria de ser diferent, renovador. Allunyat de la rutina de sempre, en que tot plegat ens limitem a canviar-nos la disfressa que utilitzem a diari per un anacrònic vestit d'indi o els tòpics volants de ballarina andalusa, aquest Carnaval seria bonic —o al menys a mi m'ho sembla— que, per una vegada, en comptes de posar-nos una altra careta damunt les que ja portem habitualment... **ENS LES TRAIESSIM TOTES!!!**

FORA CARETES! FORA DISFRESSES! CARA NETA durant uns dies! Us ho imagineu? Seria realment espectacular, insòlit, esfereïdor. En un món en el que la gent s'ha acostumat a viure darrera una màscara, veure'ns una temporada tal com som realment, seria quelcom apoteòsic!...

Què és el que apareixeria darrera els falsos somriures, els afalcs hipòcrites, les paraules enganyoses, els fets targiversats? Possiblement interessos mesquins, afanys de poder, desitjos de domini, objectius econòmics, explotació del home per el home o potser només descobriríem cobardia, ignorància i egoïsmes...

I els professionals dels disfraz, a on s'amagarien? No em refereixo als inefables portadors de l'arragadeta a l'orella o els cabells multicolors, sinó als de la disfressa menys inofensiva, més enganyosa, més maligna: la disfressa del comportament, del gest, de la paraula que arrossega ingenuïtat i mou masses embadalides per paradisos inexistents o utopies inassolibles. És farien fonadissos avergonyits per l'evidència culpable? Valgam Déu, quin daltabaix!!! els mes alts pedestals cauriem esmicolats i les boques d'ase enmudirien sobtadament mentre els especuladors de consciències s'amagarien sota terra espavordits...

Ben mirat, les complicacions serien immenses. Realment, seria molt difícil d'aconseguir-ho... el Carnaval de les veritats... Però, OI QUE EN SERIA DE BONIC?

I.ER PREMI JUVENIL DE POESIA CATALANA

—Organitzat per "L'ESCALENC"—
per a nois i noies de 8 a 16 anys

- TEMA:** Lliure, però inèdit.
LLENGUA: Catalana.
NOMBRE: una o dues poesies (màxim per autor).
EXTENSIÓ: No han d'excedir de 25 versos (o línies) cada una. Cada poema haurà de portar un títol i però sense nom ni signatura.
PRESENTACIÓ: Mecanografiats a doble espai i a una sola cara, en mida foli i per triplicat. Hauran de ficar-se dintre d'un sobre on s'hi inclourà un sobre més petit i tancat a l'interior del qual hi haurà una nota amb el nom, l'edat i l'adreça de l'autor i el títol de la poesia.
MODALITATS: Hi haurà 3 modalitat de premi:
de 8 i 9 anys
de 10, 11 i 12 anys i
de 13 a 16 (inclusivament)

A ADREÇAR A: "L'ESCALENC", Apartat de Correus, 19, L'ESCALA

TERME: Es tancarà la participació el dia 30 d'abril de 1985 a mitja nit.

Els treballs restaran en poder de "L'Escalenc", el qual es reservarà el dret de publicar-los.

La composició del Jurat, els premis, així com els resultats, la data i el lloc del repartiment seran successivament comunicats per "L'Escalenc".

EL CARRER DELS HORTS?

Senyors consellers de neteja de l'Ajuntament de L'Esca-la: No soc una persona excessivament susceptible, però hi ha situacions i circumstàncies que m'afecten mes directament que d'altres. Passo a explicar una d'aquestes situacions: visc en un carrer llarg i tranquil; tinc un bon veinat i n'estic contenta d'estar-m'hi, però... aquest carrer ha alterat en aquests últims mesos dues vegades el nom. El primer cop, un veí indignat, amb el qui estic totalment d'acord, va posar un cartell que deia així: "Rue de les cagarades". Va sortir la fotografia a L'Escalenc amb un peu denunciant el cas.

Com que la persona o persones que s'havien de sentir al·ludides ni s'en varen voler enterar, alguna ma anònima va tornar a modificar el rètol. Aquesta vegada deia "Calle de los Puercos". També va sortir a l'Escalenc. Però la situació segueix exactament igual. Surts al carrer i dificilment arribes al teu destí net de sabates: t'has embrutit de llefiscoses i pudentes deixalles de gos. I no parlem de les escombreries escampades per terra per a la poca cura d'algun veí que les ha deixades a mercè del animals.

No es pot fer res perquè aixó no passi? No és feina dels municipals el cuidar que tothom respecte les normes de convivència ciutadana?

M'agradaria poder dir difinitivament, que visc "al carrer dels Horts".

Una veina del Carrer dels Horts.

Srs. Redactors de L'ESCALENC:

Voldria des d'aquesta revista fer una pregunta als membres del jurat del III Play-Back.

La pregunta és la següent: "¿Qué és el que van puntuar dels participants, la semblança amb els personatges imitats, o bé les pallasades que pogués fer cadascú? Perqué no es va tenir en compte la interpretació, la vestimenta o la igualtat de moviments, com en el cas de Rita Haywort o de Pimpinela grans entre altres que, segons l'opinió de molta gent dels assistents, mereixen millor puntuació, perquè, si el jurat estés al corrent de les diferents actuacions hagués vist com havia de puntuar a cada un dels participants i no hagués tingut les fallades que va tenir.

¿O és que la clau de l'èxit era ser soci del Club de Futbol?

Adéu-siau i moltes gràcies per atendre'm.

Maria Marcè.

PLAY-BACK: Festival infantil o concurs de crítiques.

Com a membre d'un jurat i procurant efectuar, el més honradament possible, la difícil feina de puntuar unes criatures que s'entreguen amb ànims i molta il·lusió en el joc de play-back, m'he sentit obligada a fer un "COMENTARI" si no agradable espero que útil per a l'any vinent.

Ara bé: em sembla que el deure d'uns pares és ensenyar i educar els nens a ésser col·laboradors i participants i no guanyadors esperant el premi com a meta única i exclusiva, fent d'aquesta manera un menyspreu immerescut els qui no han quedat premiats.

Em dirigeixo ara en especial a tots els participants del III Play-Back 1985 oferint-los un fort aplaudiment per les seves actuacions i espero que ens sabrán ensenyar, a nosaltres, adults, el que són les paraules PARTICIPAR I COMPANYYERISME.

Gràcies.

Marine Toupy.

de mes i de menys..



Que estem visquent en un ambient enrarit de drogues i delinqüència, desgraciadament la premsa ens ho recorda dia a dia; vet aquí la brossa que ha acompanyat el aparent benestar econòmic que ens envolta. No és el moment de lamentar-nos del que podiem haver fet si en el moment adequat haguéssim posat tanques a les clavagueres per a on s'introdueixia la brutícia. Però si que TENIM LA OBLIGACIÓ, ara i aquí, de mimvar en el possible el càncer que tenim dins, esclafant-lo abans no ens destrueixi el que mes estimem: els nostres fills.

HO FEM? Deixem a la consciència de cada pare i mare la resposta que a n'ells els hi correspon; però si que des d'aquí aixequem la pregunta a les autoritats que, per delegació del poble, tenen la obligació de posar tots els mitjans per, quant menys, dintre les facultats que les lleis els hi permeten, protegir el nostre jovent dels especuladors sense escrúpuls que els setjen implacables. Realment ho fan? Creiem que no. O si no ¿PERQUÉ ES PERMET LA VENDA DE BEGUDES ALCOHOLIQÜES, EN DISCOTEQUES PREFERENTMENT, ALS MENORS? PERQUE, SI ES SAP QUE EN DETERMINATS LLOCS ES PASSEJA LA DROGA, NO ES SOSMET A UNA VIGILANCIA ADEQUADA, I ES PRENEN LES MES ESCARMENTADORES MESURES EN LA PRIMERA EVIDÈNCIA? PERQUE TANTA TOLERANCIA CULPABLE, SENYORS AGENTS DE L'ORDRE? PERQUE...?

Demanem, EXIGIM, severitat i exactitut en la mes estricta exigència del compliment de les lleis pels qui abusen criminalment de l'inmaduresa dels menors. Demanem, EXIGIM, una atenció MOLT MES PROFONDA I SERIOSA de les autoritats en aquest assumpte.

Demanem, EXIGIM, RESULTATS urgents. L'ESCALENC ESTARÀ A L'AGUAIT.

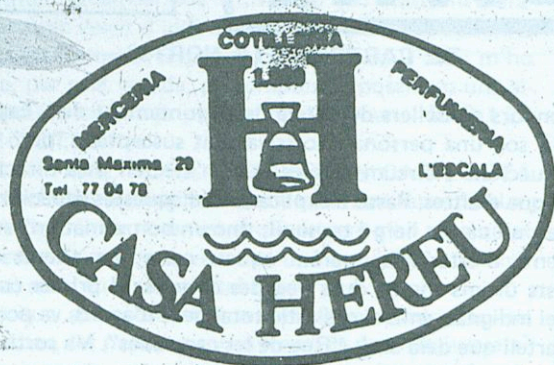
**TENIR ELS DINERS A LA
VISTA I AMB MÉS INTERÉS**

Aquest avantatge d'obrir al vostre nom un Compte d'Estalvi.
El Compte d'Estalvi és el dipòsit a la vista de millor retribució.
Vos podeu disposar dels fons a qualsevol moment, com en el compte corrent
pero cobrant interessos més alts. A més, presentant la llibreta poden disposar
dels fons a qualsevol lloc diferent al que teniu domiciliada la llibreta.
L'Hispano s'ocupa de portar vos la comptabilitat i els apunts de la llibreta, sota
la seva supervisió.
Sucursal a L'ESCALA
Carrer E. Serra

Tels. 77 09 21 77 09 24



Banco Hispano Americano



Dolfo Costals

Constructor

c/ del Port, 61

Tel. 77 04 73

L'ESCALA

"la Caixa"
també hi vol ser present

CAIXA DE PENSIONS

"la Caixa"

**CAIXA D'ESTALVIS
PROVINCIAL
DE GIRONA**

**UNITS PER L'INTERÉS
DE LES
COMARQUES GIRONINES**

Plaça Victor Català 9

L'ESCALA

LIBRERIA
ELS TROBADORS
PASSEIG DEL MAR 2
l'escala - alt empordà

LIBRERIA
ELS TROBADORS
PASSEIG DEL MAR 2
l'escala - alt empordà

**BANCC
BANCOTI
BANCOTRAI
BANCOTRANS**
Banc Comercial Transatlàntic
L'ESCALA



Casa Central: BARCELONA
MÉS DE 90 OFICINES A ESPANYA

Lindan

ELECTRODOMESTICS

Servei TV garantitzat
A. PRADO Tel. 77 04 90

Plaça de les Escoles

L'ESCALA

SASTRERIA



Vilabrú



CASA FEIXAS

INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES, SANITÀRIES I CALEFACCIO
FERRETERIA, ELECTRODOMESTICS I ARTICLES PER A REGAL

Plaça Victor Català, 17 Telfon 77 01 88
L'ESCALA (Girona)



EL TOPÒNIM DE L'ESCALA ES EL NOM D'UN ACCIDENT GEOGRÀFIC

En el llibre de l'APLEC de sardanes del 1 de maig de 1984, afirmaven que el topònim de L'Escala provenia de l'acció geogràfica que fa el massís del Montgrí i la Muntanya Gran, una forma esglaonada, especialment si es veu el relleu muntanyós des de dins de la mar.

La confirmació ens ve en el cas de la costa de l'Alguer, a l'Illa de Sardenya, a on hi ha un accident geogràfic igual al de la nostra costa, que s'en diu la SCALA PICCADA.

La muntanya de la Scala Piccada s'aixeca en la costa, a vuit quilòmetres al Sud de la ciutat catalana parlant de l'Alguer. Per anar-hi, cal enfilarse per la carretera que va a Villanova. L'alçada del puig més alt es de quatre-cents metres. La serralada es plena de palmes (margallons) com els que hi ha a sobre del Puig de la Palma, en la nostra Muntanya Gran. El paisatge es molt semblant en els dos indrets separats per tantes milles marítimes.

Aquesta referència sarda ve a compte de que en el referit article del llibre de l'Aplec sardanístic, diem que coneixem varis accidents de muntanya amb el nom de l'escala, en l'àrea del Pirineu català i d'altres indrets de la Catalunya interior, però, avui fem menció de la Scala Piccada, nom llatí com el nostre i tots els altres casos, ja que en l'acció geogràfica sarda es costerera com el de la costa brava que va des del Port de L'Escala fins les Illes Medes i L'Estartit.

Al costat d'Alguer hi ha el Capo Caccia, amb les seves famoses grottes marítimes, que té la mateixa forma de lleó ajegut que el Cap Castell i Roca Foradada, en la nostra costa. A més, en aquest lloc de la costa de l'Alguer hi ha un illot que s'en diu la Foradada, com la nostra, la de Port-bou, la de la Fosca de Palamós, etc. La repetició de noms a la costa de la Mediterrània es una constant, com és lògic.

Esperem que l'origen del nom del Port de L'Escala quedi definitivament aclarat, tinguent en compte que amb el nom plural de les SCALAE el tenim documentat des dels temps de l'Imperi de Roma.

Miquel-Didac Piñero i Costa.

EDUCAR PER A LA LIBERTAT

La llibertat individual inherent a tota persona dona el dret de fer tot allò que la llei no prohibeix i els bons costums no desaproven. Però en el àmbit infantil cap nen, si no se l'educa, sabrà acomplir un bon ús d'aquest dret per aquest motiu l'escola té per missió, entre altres, educar per a la llibertat.

Avui en dia és corrent sentir pronunciar, entre la gent, gran frases com aquestes, referint-se a la joventut actual: "Si no hi hagués tanta llibertat". "Volen obrar per si sols i...", "Se'ls dona tot el que desitgen i encara..." "Estan tan ben avesats que...", i un reguitzell més d'expressions semblants. Reflexions d'aquests tipus topen irremeiablement amb el pensament juvenil que es decanta cap a un sistema de vida més lliberal.

L'adult coneix els límits de la seva llibertat, doncs unes lleis regulen la seva vida i es veu obligat a supeditar-se a elles. Una bona educació ha de tenir en compte aquesta realitat, essent una missió primordial de tot educador refrenar un infant enfront dels seus impulsos o rampells, sempre que

siguin contraris a una obediència raonable, puix el centre de l'educació no és l'educand com a individu, sinó com a ésser social i en conseqüència se l'ha d'educar en el respecte a uns principis i per a la convivència amb els altres. L'expressió popularitzada: "La llibertat d'una persona acaba quan comença la llibertat d'una altra", encerca una gran veritat ensenyant al nen a sentir-se responsable dels seus propis actes se l'ajuda a adonar-se'n de que és ell mateix qui es castiga no obeint i que l'educador sols es limita a fer valdre la justícia.

Si es fes conscienciosament l'inventari de les diferents etapes de la vida d'una persona es veuria com el bebè està sotmès a un rigorós horari de nutrició, a un ritme periòdic de vacunacions, a un control de pes, etc. L'alumne es deu a una normativa pedagògica que l'obliga a acatar un minuciós horari de classe, unes normes disciplinàries, uns obligats treballs escolars, etc. L'adult se sent impellit vers un treball o professió i actua d'acord amb les obligacions derivades d'aquesta ocupació. El vell tampoc queda al marge d'unes obligacions derivades d'aquesta ocupació. El vell tampoc queda al marge d'unes obligades pautes pròpies de la seva edat. De tot es dedueix que un estudi d'aquesta índole ens facilitaria la següent conclusió: La nostra manera de viure està condicionada a uns criteris models dels quals no podem inhibir-nos.

J.F. Herbart, filòsof i pedagog alemany, en la seva obra "Pedagogia General" no concibeix l'educació sense instrucció (encara que no sigui l'únic mitjà), Així, comparativament, tampoc es concibeix l'educació sense la formació per a la llibertat (encara que no sigui l'únic fi).

La primera i principal entitat educadora, en el cor de la qual neix l'infant, és la família; encara que ens trobem sovint enfront d'una paradoxa: Sembla que la institució familiar va perdent progressivament moltes de les seves possibilitats educadores; però, al mateix temps, en el estudi objectiu dels problemes educatius resalta cada vegada més el valor de la família en el desenvolupament humà. D'aquí ve que molts pedagogs es queixen d'ésser injustament ecusats del fracàs de la seva activitat educadora, quan de fet, la resta de la societat, inclosa la família, refusa prendre part en la difícil tasca de l'educació. John Locke, filòsof anglès, en la seva obra "Alguns pensaments sobre l'educació" escrigué: "Quasi m'atreveixo a afirmar que per cada deu homes que trobem, nou com a mínim, bons o dolents, ho són per l'educació que han rebut".

Si la societat fos veritablement una "Societat Educadora" en el sentit que irradiés educació per a tots costats, així com que la relació educativa "escola-societat" fos reversible, s'hauria avançat un gran pas; però dissortadament això no es dona sempre, perquè una part de la societat creu que la llibertat individual es desenvolupa en un camp poc ampli amb massa frustracions, a les quals planta cara amb el suport del "lliure albir".

Si el nen reb una educació no encaminada cap a una obligada subjecció a uns preceptes ètics, a un respecte al proïsme, a una consideració per la disciplina educativa, a una vida organitzada..., la seva llibertat, de moment, es trobarà exempta d'obstacles. Serà més tard, en el futur, quan la societat es cuidi de provocar frustracions, el moment en que la llibertat esdevindrà intolerable per la seva aprovació.

Pilar Pellicer de Gispert.

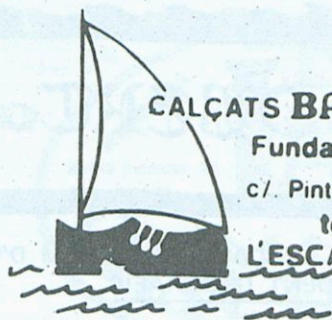
MAGATZEMS **TITÛS** S. A.

BEGUDES:

DAMM HENNINGER LA CASERA
TRINARANJUS LLET RANIA LLET LETONA
AIGUA DE VICHY AIGUA DE VILADRAU
VINS LA-VID FRUCO CODORNIU

Ctra. Viladamat A Palafrugell, Km. 7
Tels. (972) 77 04 04 - 508 - 584

L'ESCALA (Girona)



CALÇATS BALLESTA

Fundada l'any 1920

c/. Pintor Joan Massanet, 10

telf. 770253

L'ESCALA (Costa Brava)

MAGATZEMS **TITÛS** S. A.

CONGELATS — CONCESSIONARI
GELATS



Ctra. Viladamat
A Palafrugell, Km. 7
Tels. (972) 77 04 04
- 508 - 584
L'ESCALA (Girona)



JOIERIA · RELLOTGERIA

J. Molinas

REPARACIONS

COPIES I TRO'EUS ESPORTIUS

Carrer Joan Massanet, 26
Telèfon 77 05 48

L'ESCALA



Caravel·la



SERVEI OFICIAL

MICHELIN

reparació i venda de tota classe de
càmeres i pneumàtics equilibrat
electrònic de rodes recautxutats.

M. FERRER

CTRA. TORROELLA DE MONTGRI - VILADAMAT
CLOSA DEL LLOP, S/N - TEL. 77 12 64
L'ESCALA (GIRONA)

FLECA · QUEVIURES

L'ESCALA



HOTEL
RESTAURANT

NIEVES MAR
(ANTIGA CASA NIEVES)



Tels. 77 03 00 - 77 03 04 - Passeig Marítim - L'ESCALA
(Costa Brava)



JOPA

nautica

Closa del Llop, s/n

Tel (972) 770755

L'ESCALA (Girona)

EMBARCACIONS · MOTORS · ACCESSORIS

EVINRUDE



UN COR ENMIG D'UN TAULELL (Romancç)

Jaume Saderra i Riera.

*Carnissereta bonica
de mirada fascinant,
de boqueta petonera,
de bust gerd i petulant.*

Dins la teva tenda em sento
captivat i esfereït
acarant la teva polpa
amb la del bestiam occit.

No em temptis, carnissereta;
sóc feble al pecat carnal;
sóc golut del teu somriure
i poruc del teu punyal.

El teu basat és impiri
i tocom paradoxal
on regeix una deessa
i s'hi esmica a l'animal.

*Carnissereta bonica
de mirada fascinant,
de boqueta petonera,
de bust gerd i petulant.*

Si jo et digués que t'estimo,
plantaries el coltell
en el meu pit per fer batre
el meu cor sobre el taulell?

Sembla estrany que eixes manetes
fetes per amanyagar,
tallin, desossin, extirpin
i delmin sens vacillar.

Que destre ets, menastraleta,
tallant caps i extreient cors
d'aviram, xaix i vedelles
aparentment sense esforç.

Com ho has fet per emparar-te
dels meus sense cop ferir?
en llucar-te el cap vaig perdre
i el cor s'hi va emmalaltir.

*Carnissereta bonica
de mirada fascinant,
de boqueta petonera,
de bust gerd i petulant.*

No cal pas que m'apunyalis:
quan em mires fit a fit
sento com la sang em xucles,
voraç com vampir de nit.

Ara, degolla'm, esquinça'm,
treu-me el fetge i el segí,
el pedrer, el cervell, les tripes,
la veixiga i l'intestí.

Ven la meva pelleringa
al marxantó més ganut;
penja la meva carcassa
al garfí més punxegut.

Mes guarda el cor en vitrina:
el miracle de l'amor
farà que mentre te'l miris
batrà sense perdre ardor.

*Carnissereta bufona
de boqueta de passió:
si em desfàs d'una mirada,
vols provar-me amb un petó?*

DINER BRUT, PERÒ INODOR?

L'Escala ha estat (i potser encara és) el deliciós refugi de malfactors d'alta envergadura; res menys que els proxenetes Vaccarizzi, Abatto i Nivois, notoris caps de fila de la briva francesa anomenada "màfia lyonesa".

El primer és el més conegut a Espanya per haver acaparat els grans títols de primera pàgina de tots els diaris després d'haver estat "executat" a Barcelona en un ajustament de comptes entre facinerosos.

L'Escala, doncs, ha estat el "santuari" d'aquella trepa havent obtingut, inclús, el respecte de certs habitants, investint generosament en el ram de l'hosteleria o en el sector immobiliari un diner brut guanyat especialment amb la prostitució o amb el tràfic de droga dita blanca.

Incauts o no, hi ha escalencs que han tingut contacte amb aquesta patuleia, car sembla que Vaccarizzi i Abatto gaudien de bones relacions amb tothom, inclús amb el Sr. rector de L'Escala amb qui es veien freqüentment. Les "dones" dels dos delinqüents han declarat que "a L'Es-

cala tothom ens apreciava". I la de Vaccarizzi revelava que el seu company "disfrutava força del sol i del mar i que li agradava molt el "bingo" i la pesca. Quan el varen assassinar -segueix- fou el rector de L'Escala la persona que ens ajudà més, ja que em va fer un certificat de concubinatge per a poder repatriar el cos del meu marit".

Aquest propòsit, em sembla que el Sr. rector, amb el sentit de responsabilitat moral inherent al seu ministeri i per a deixar neta de tota sospita la dignitat de l'Església, li cal donar la seva versió dels fets que se l'hi impliquen. No ha estat mai ben assenyat aquell que només jutja per un sol toc de campana; per a ben judicar cal, abans, escoltar l'altre so. Estic segur que el Sr. rector voldrà que ningú dubti de la seva rectitud, justificant la seva complaença (que vull creure humanitària) en certificar una unió reprovada per l'Església Cat. Ap. Rom., (salvant lapsus meu).

J.S.R.



CONCURS LOCAL DE FOTOGRAFIA DE LA NEVADA D'ENGUANY.

Participans: Nadius, residents o que treballin a l'Escala.

Categoria A: Fins a 15 anys.

Categoria B: De 16 anys en endavant.

Premis A: Una placa artística i 2.000 pessetes. en material fotogràfic.

Premis B: Una placa artística i 5.000 pessetes.

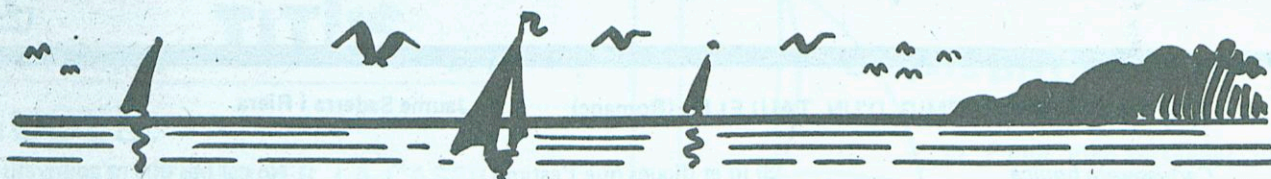
Màxim de dues fotografies per concursant.

Adreçar-ho, abans del 20 de febrer a: *allargat al 28 de febrer!*

L'Escalenc, Apartat de Correus 19 de L'Escala



APA! ANIMEU-VÓS!!!!



ESTUDI I SERVEI

ASSESORIA EMPRESARIAL

Carrer del Port, 28 - L'ESCALA - Telèfon: 77 10'23

Àrea laboral i social - Aspectes fiscals de l'empresa
 Assessorament jurídic-empresarial - Contabilitats
 Gestions de tota mena - Assegurances

Jaume BATLLE PAGÈS
 Agent Col·legiat d'Assegurances

FERRERIA

GUILLOT

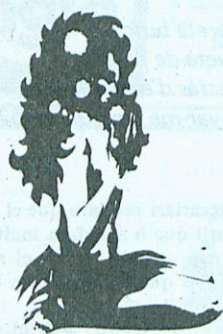


PINTURAS
 i
 JARDINERIA



c/ del Mar 6
 Tel 77 04 86

L'ESCALA



**DISCOTECA
 ACUÀRIUM**

HO EL RESTAURANT
 ДОРАМАР



LA ESCALA - COSTA BRAVA

Hostal «El Roser»

Restaurant

* *

HOSTAL MIRYAM HOSTAL REINA

COMPLETE BATHROOM / BAÑO COMPLETO

SALLE DE BAINS COMPLETE / MIT BADERAUM

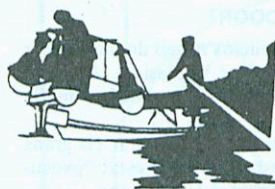
ESPECIALITAT EN PEIXOS I MARISCS

Calefacció Central - Aire acondicionat

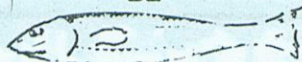
Parking Particular - Obert tot l'any

Darrera l'Església, 9 L'ESCALA

Tels. (972) 770219 / 770977 Costa Brava (Girona)



**ANXOVES
 DE**



L'ESCALA
 MAGDALENA SUREDA

Tel 77 01 46

ROSÀ-MARIA BALLESTA

**CENTRE
 D'ESPECÍFICS**

**FÒRMULES
 MAGISTRALS**



FARMÀCIA

Pintor Joan Massanet, 4 - Tel. 77 15 75

L'ESCALA - Alt Empordà

**AGRUPACIÓ FLEQUERA EMPORDANESA
 S. A.**

Carretera de Viladamat a Palafrugol s/n

Telèfon: 77 00 81 L'ESCALA

G FINQUES GUANTER

**ASSEGURANCES EN GENERAL
 GARANTIA D'EFICÀCIA I SÈRIETAT**

Avinguda Ave Maria, 7

L'ESCALA

Tel. (972) 770272

SALVADOR ESPRIU

CANCÓ DE LA PLENITUD DEL MATÍ

Llum de retorn de barca:
la solitud guanyada.
A l'or caminat del dia,
llum de retorn de barca.

Sóc. I en un lleu, benigne
hàlit de vida d'aire,
per mar i somnis duia
la solitud guanyada.

lectura

I

Serà tortuga
petrificada
que malastruga
quedà clavada
sobre l'abisme
de l'oceà
que un cataclisme
tot esbotzà?
Serà desferra
d'antiga costa
d'aquesta terra?
Tros de la crosta
que un foc immens
foll abrandava
fins als ciments
quan modelava,
dintre les sines
de ses entranyes,
les gegantines
formes estranyes
d'una estructura
que fa paüra?

II

Les llevantades,
quan s'avaloten,
amb grans onades
cruels l'assoten,
que regalimen
a doll pels flancs,
on folles llimen
greus esvorancs,
clotals i grenys.
Mes sa carcassa,
rocams ferrenys,
no devé lassa.
Majestuosa
roman encar
i coratjosa
damunt la mar.

III

La mar serena
d'escuma emplena
tot el redol
del vell Cargol.
També l'enronda
amb vestit blau
que porta blonda
de lli suau,
filat pel bes
que al Cargol dóna,
com un promès
que s'apassiona,
l'onatge fi
del lleu garbí.

IV

Llom de ballena
sembla el seu volt;
mes l'anomena
tothom Cargol.
És el vigia
del port petit;
vetlla de dia,
vetlla de nit.
Quan de tornada
ve el mariner,
li dóna ullada
per virar bé.
La vela arria;
estrops i rems
llest aparia,
cantant ensems.
L'escalàm fica
dintre l'estrop;
el rem xerrica
a cada cop.
D'una pitrada,
damunt la sorra
fina i daurada,
la barca amorra.
I en el Cargol,
ferm i silent,
hi brilla el sol,
hi juga el vent.

DE LA ROCA DITA «EL CARGOL»

J. BARCELÓ I MATAS

CONVERSA AMB...

Aquesta vegada hem tingut una conversa amb en Ramon BURSET i SUÑE, més conegut pel Noi o pel Noi Boter. El Noi, que actualment té 80 anys, ens ha rebut a casa seva en companyia de l'Anna DEULOFEU i FARRIOL, la seva muller. Amb ells hem passat una bona estona.



L'Escalenc.— Quan us vau iniciar en l'ofici de boter?

Ramon Buset.— A setze anys; jo a quinze anys vaig començar d'aprendre de paleta. En morir el meu germà gran vaig entrar a treballar amb el meu pare, que ja feia de boter.

L'Esc.— D'on eren els vostres pares?

R.B.— El meu pare era de Figueres i la meva mare era filla d'Albons. Vaig néixer al C/. de la Torre, n.º 41, l'any 1904. I en aquesta casa hi vaig viure 68 anys. L'any 1.950 vaig tenir l'ocasió de vendre la casa en la que havia nascut i treballat de boter i vaig comprar aquesta on vivim ara.

L'Esc.— En què consistia la feina de boter?

R.B.— El primordial no era fer bótes, sino fer els cascos de l'arengada. De feina de boter només n'hi havia quinze dies durant l'any, el temps de les veremes, és a dir, quinze dies del mes de setembre, i s'ha acabat. Tots feiem cascos perquè aquí hi havia molts industrials del salaó; tots teniem feina, inclús havíem de fer venir cascos de fora. No podíem donar l'abast.

L'Esc.— Els cascos eren per l'arengada o l'anxova?

R.B.— Els cascos eren per l'arengada.

L'Esc.— Quants boters ereu?

R.B.— A l'Escala hi havia quatre cases que feien de boter. A totes les cases hi treballavem pare i fill. Al carrer de la Torre n'erem dos. Després hi havia l'avi d'en Xiquet i en Pere Paltré...

L'Esc.— D'on treieu la matèria primera?

R.B.— El ferro el comprava a Barcelona, a Can Ramoneda Germans, així com les dogues. Els cescles, que també són de ferro, nosaltres mateixos els feiem, amb una enclusa que plantàvem al carrer. Els feiem rodons si eren per bóta i ovalats si eren per semal raïmera.

L'Esc.— També feieu les semals?

R.B.— Sí, però la nostra feina era el casc.

L'Esc.— Quina fusta feieu servir per fer els cascos?

R.B.— Tota classe de fusta, generalment pi, arbre blanc o poll. Les bótes de vi les feiem de castanyer o roure.

L'Esc.— Les bótes de vi, de quina mida les feieu?

R.B.— Hi havia bótes de quatre bots cada bot té quatre mallals, un mallal em sembla que són 15 ó 16 litres). La

gent s'estimava més bótes petites per un cas de que el vi se'ls hi piqués. També en feiem d'altres mides, fins i tot en feiem unes de petites que s'en deien quarteroles on hi cabia un litre o un litre i mig, per la gent que anava a treballar a l'hort o a la vinya i se la carregava a l'esquena.

L'Esc.— Abans a l'Escala hi havia moltes vinyes?

R.B.— El 60 o el 70 per cent de les cases en tenien. És ara que només n'hi ha tres o quatre... en Pere Panxo, en Sureda i en Miquelet Santcristo, que jo recordi.

L'Esc.— Quines eines s'utilitzaven?

R.B.— L'enclusa, el simen que era com una garlopa grossa, l'aixa, l'estobador, el galseró...

Acabada la guerra, el Fumadó em va engrescar per comprar màquines. Són les dues màquines que tenia, una serra petita i una màquina d'obrar.

L'Esc.— Com era la jornada de treball?

R.B.— Cada dia començava a dos quarts de cinc del matí, primavera, estiu i tardor, m'aixecava a les quatre per començar a dos quarts de cinc. Aquestes hores, amb l'estòmac buit eren les que treballava millor, ja que amb aquesta feina sempre havia de treballar de morros a terra...

Quan m'eixecaba, menjava un bocí i anava a la platja a veure arribar les tanyines...

Un dia em venia l'Antoni Figueres i deia: "Mira, hem emplenat tots els tinars". Això volia dir deu tinars a seixanta cascos cada tinar, sis-cents cascos, com aquell que no diu res... Sort que en teníem d'adelantats, doncs a l'hivern m'en feien fer.

També treballava per en Joan Callol en Francesc Serrats... A més a més, arreglava barrils d'anxova; ara els barrils quasi tots són de plàstic, però en Mallart encara guarda barrils de fusta.

Quan vaig tenir les màquines feia més feina jo sol, que quan erem dos. Amb el pare feiem quinze cascos cada dia, amb les màquines jo en feia trenta.

Durant una temporada que hi va haver molta pesquera vàrem arribar a fer, amb la meva dona, cinquanta cascos diaris. És a dir en tres setmanes nou-cents cascos, que és aviat dit... Fins que vaig dir: "Prou!, aquí hi deixariem la pell".

La meva dona m'ajudava molt.

L'Esc.— A n'aquests cascos quanta sardina hi cavia?

R.B.— Només unes dues-centes sardines, perquè les botigues de pesca sala-



da, d'allà on fossin, els hi convenia obrir un casc i vendre-la avui, ja que l'endemà la sardina no feia tan bona cara. Volien que la caixeta o el casc fossin petits.

L'Esc.— Així es feien arengades a l'Escala?

R.B.— Ja ho crec, era el punt de marina més important que hi havia. Per fer les arengades les tenien quatre o cinc dies en sal, quan el casc era ple hi posaven una fusta rodona a sobre i l'anaven premsant, fins que n'hi havia prou, després clavaven la tapadora amb el sescle.

Ho feien els salaires d'aquí, en Ser-rats, en Callol en Figueres, en Solés, en Carles Sureda... i altres. Però ara tot s'ha anat perdent.

L'Esc.— Qui us subministrava la fusta?

R.B.— Ja em portaven les dogues tallades, tenien 14 ó 15 centímetres de llargada i un centímetre de gruix. Em servia en Joan Ros, en Nonito. De les tapes i els culs en deiem fonsos, ja els marcava amb un compàs i en Joan Ros amb la serra me'ls tallava.

Les dogues eren les fustes que anaven de dalt a baix.

L'Esc.— Quin record en tuiu de l'Escala d'abans?

R.B.— A l'Escala hi havia hagut cinquanta o seixanta teranyines. n'hi havia més aquí que no pas des de Port-Bou a Barcelona; era acabada la guerra. Venien camions de França a comprar

peix. Als francesos els hi agraden molt els barats.

En Llonch feia viatges a Barcelona amb el camió, i fins i tot anava a l'es-tranjer.

L'Escala era molt pobra, l'aliment principal era el pa i el peix blau, que ja no costava res... Jo recordo que la Filomena, que era l'avia de la Maria Pinxa, i tenia carnisseria, mataben un xai i se'l partien amb un altre carnisser i els durava tota la setmana!... Tothom anava a fiar i quan hi havia pesquera pagaven el que devien.

La meva mare em donava vint cèn-tims per anar a comprar un litre de vi i jo, a la Tuies de Can Francisquet, n'hi donava només quinze, i ella pensava: "Pobre Caterina, en deu tenir mes..." Jo m'en quedava vinc. Fins que s'em va descobrir la trampa... Coses de cria-tures.

L'Esc.— per què us deien el Noi?

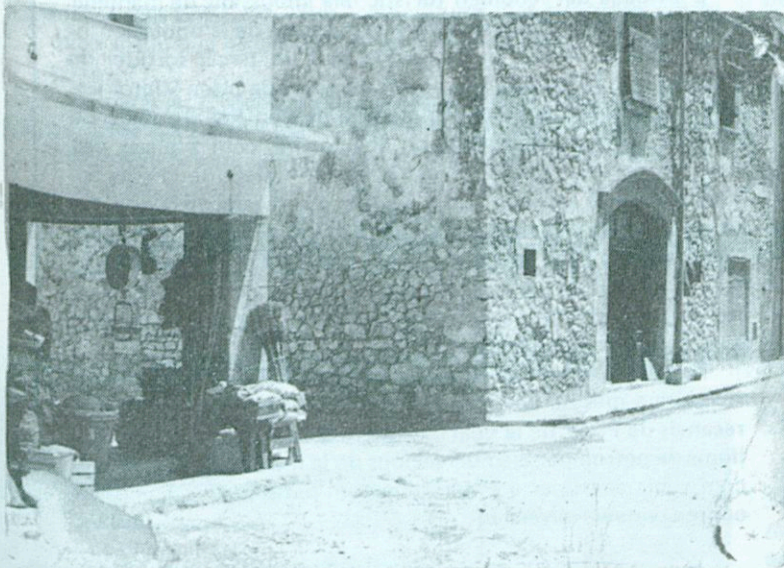
R.B.— De petit, a casa em deien noi, i tan m'ho van dir que em va quedar el Noi; per això ho tinc a la façana de la nostra casa.



RODOMA.

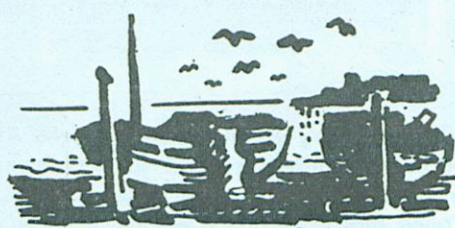


Mobles Sancho
Ctra. Palafrugell s/n (davant gasolinera)
Telèton 77 04 85 L'ESCALA



RAFAEL MORENO i GARCIA
Agent d'assegurances Col·legiat
GRUP CATALANA - OCCIDENT
Tel. 77 08 71 - Port d'en Perriis - L'ESCALA

RAFAEL MORENO i GARCIA
CONSTRUCTOR D'OBRES
Venda de parcel·les "Jardins del Pedró"
Tel. 77 08 71 - Port d'en Perriis - L'ESCALA



EN JOSEP ESQUIROL

Avui dia que agrada tant de fer estadístiques, ben segur que si en féssim una dels escalencs que han estat més populars a la nostra vila al llarg de la seva història, en Josep Esquirol i Pérez seria un dels qui ocuparia els primers llocs.

I ho seria per molts motius que aniran sortint en el decurs del meu treball que espero dedicar-li en aquest i en els propers mesos.

I parlo de mesos, perquè és impossible, en un sol número, amb el poc espai que compto, d'ocupar-me d'aquest personatge tan pintoresc, polifacètic i popular que fou l'Esquirol.

Són tres "pens" —p—, com tres foren les "pens" de la propaganda de la gasolina que venia i que, en un gran rètol, ho anunciava als quatre vents en un dels porticons de la seva botiga: **Pura, Potente, Provadla**.

Però no avancem aconeteixements i comencem les coses per llur principi.

Jo m'atreveria a dir que, més que la seva professió de fotògraf fora de sèrie, la fama del qual traspassà de bon troç les fronteres escalenques, fou el seu esperit després i sempre disposat a col·laborar amb tot allò que beneficiés a la població, el que li donà més popularitat entre els seus conciutadans.

I això que l'Esquirol no nasqué a L'Escala, on sols hi va viure 33 anys. Fill de Barcelona, foren els seus pares en Josep Esquirol i la Paulina Pérez.

A l'edat de 24 anys, el 9 de març del 1898, va contraure matrimoni a la parròquia de Sant Pere de L'Escala amb la senyoreta **Francesca Alonso i Mornau**, de 26 anys, 2 més que ell, i que a partir d'aleshores tots la coneixerien per la senyora Francisqueta, aquella dona petita, de poques carns, d'aspecte trist, cabell blanc i veueta prima i tremolosa. El matrimoni no tingué descendència.

Quan només comptava 57 anys, en Josep Esquirol moria el 19 de març del 1931, l'any de la implantació a Espanya de la Segona República, i el mateix dia de Sant Josep, diada del seu Sant.

Les seves despulles reposen en el **Cementiri Vell de la vila**, en la tomba familiar subterrània emplaçada just a l'entrada i sota mateix de la làpida que tots haurem trepitjat més d'una vegada i on s'hi pot llegir el següent:

"Tu que ahora me pisas, párate a considerar, que al fin vendrás a parar, lo mismo que yo en cenizas".

La senyora Francisqueta sobrevisqué 25 anys més que el seu marit, morint als 83 anys, el 3 de febrer del 1954.

Fins aquí, alguns elements de la curta biografia cronològica de l'Esquirol. Bé prou ens hauria agradat disposar de més dades. Per manca de les mateixes, passem ara a la seva gran i variada activitat professional i a la no menys àmplia participació ciutadana dins l'àmbit cultural, esportiu i recreatiu, com recordarà molt bé la gent més gran del poble.

No mancaran, tampoc, unes quantes anècdotes, totes elles plenes de gràcia i espontaneïtat, que ens ajudaran a conèixer millor l'Esquirol.

No cal recordar que estic molt ben predisposat a rebre de la gent tota mena de dades i anècdotes, relatives al nostre personatge, a fi de publicar-les en el mesos venidors.

Mentrestant, agraim de bon cor la informació que sobre l'Esquirol ens han facilitat els següents senyors, bons amics nostres:

*Joan Ballesta i Pujol,
Josep Cortal i Bòada "Papat",
Diego Masferrer i Oliveras,
Sidon i Magdalena Pascual Callol,
Pere Saló i Vicens,
Josep Salvat i Guanter, i
Joaquim Simon i Brugués.*

En Josep Esquirol, juntament amb la seva esposa, la senyora Francisqueta, regentaren l'establiment que portava el nom comercial de **CASA ESQUIROL**, si bé en el rètol més gros, dels molts que hi havia —l'Esquirol era una gran enamorat de la propaganda— hi deia **J. ESQUIROL, FOTOGRAF**, rètol amb lletres grosses i soltes, i que fins no fa gaire figurava encara en el balcó de la seva casa, en el número 7 del carrer **Enric Serra**, que en els inicis de la botiga s'anomenava carrer Major.

A la fotografia que acompanya aquestes línies, es pot llegir molt bé el nom de batalla de la casa.

A la seva època, l'establiment comercial de l'Esquirol fou el millor de L'Escala i comarca, i en els seus aparadors, s'hi podien admirar joies d'or, plata i xapat, objectes per a regals de noces i premis per a festivals i un gran assortiment en relloteria de butxaca —no es coneixien encara els de polsera— i de paret. Hi havia també exposades antigalles d'Empúries recuperades per ell mateix, a la qual cosa ara no estaria autoritzat.

Una vertent molt diferent, però que l'Esquirol tot ho barrejava dintre d'un cocktail molt ben harmonitzat, era la venda de gasolina i olis per a autos i embarcacions. Tenia la concessió de la gasolina anomenada, popularment de les tres pens.

Quan es passava per davant de la seva botiga, cridava molt l'atenció allò que ja hem dit: **Potente, Pura, Provadla**, i que responia a la marca oficial de "Petróleos Porto Pi".

Som molts els qui recordarem el sortidor de gasolina que hi havia a la vorera de davant de ca l'Esquirol, si bé la seva instal·lació tingué lloc en els últims anys de la seva vida. Aquest sortidor desaparegué l'any 1970, suposant la seva eliminació una gran millora per la circulació rodada en el cèntric carrer Enric Serra, com també ho fou la desaparició del sortidor de **Can Dubé**, al carrer de Gràcia.

L'arribada del fenomen turístic feia impossible de mantenir per més temps ambdós sortidors en el centre de la població.

Molts anys abans, havia desaparegut un tercer sortidor de gasolina que es trobava a la llavors anomenada plaça Víctor Català i que avui dia coneixem com la de Can Fèlix o la de Ca l'Esteve, ja que oficialment no ens consta, com a plaça, cap nom en concret. Estava ubicat al costat mateix de la casa actualment de la senyora Roser Sureda, a la façana de la qual casa no hi havia cap porta ni cap finestra. S'hi venia la gasolina "El Clavileño" i el sortidor era regentat per **Can Tetes**, una petita fonda que hi havia a l'esmentada casa a la qual s'hi entrava pel carrer Enric Serra, i també pel carrer Pintor J. Massanet, aleshores carrer de l'Hospital.

Tornant a la variada activitat professional de l'Esquirol, direm que a més de botiguer, era comissionista. Tant aviat venia **reanvis de Ford**, de la qual casa n'era concessionari, com venia llums de petroli per a embarcacions de la marca "Continental", com venia cases per a estiuejants, com patis, pallers, camps de conreu, vinyes, olivets, etc...



Amb un caire més aviat d'aficionat —avui en diem tenir com a "jovi"— es dedicà a l'agricultura i a l'avicultura. Criava aviram, sobretot galls reproductors, i va fer famosa la raça "Orpigtons".

Però en el camp professional, sens dubte, el que li donà més renom fou la fotografia. Però d'això, si Déu vol, ja en parlarem el mes vinent.

NOTICIARI LOCAL

FMr Guanter



Adjudicació de les obres de l'Avinguda de Girona.

En un Ple Extraordinari celebrat el dia 23 de gener, amb la subasta de les obres de l'Avinguda de Girona com a únic punt de l'ordre del dia, s'escolliren tres de les deu empreses presentades a concurs, les quals prèviament havien adjuntat un informe relatiu a l'empresa, presentació d'un aval bancari, així com la relació d'altres obres portades a terme.

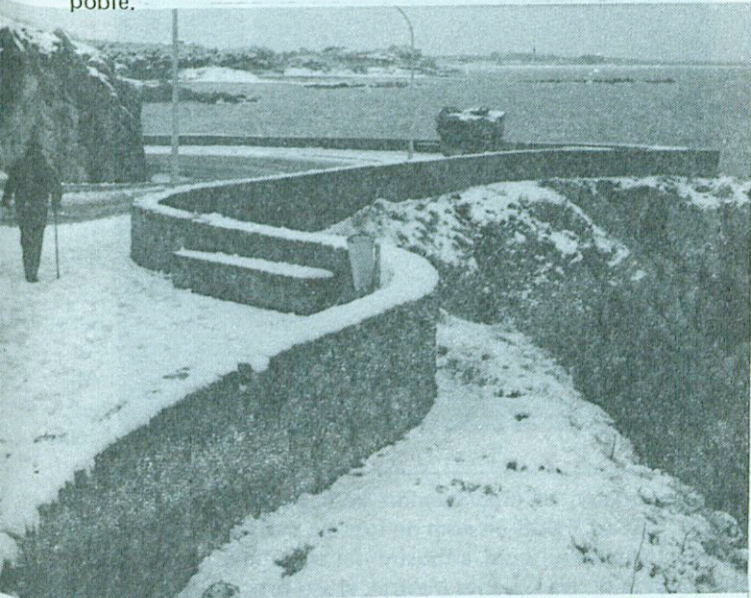
La subasta tingué lloc el dissabte 26 de gener i les obres a realitzar a l'Avinguda de Girona s'han adjudicat, definitivament, a l'empresa DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES S.A. amb seu a Madrid, per un pressupost de 42.840.000 de pessetes. Dita empresa té cinc mesos per a portar a terme les obres, a comptar a partir del dia 6 de febrer de 1.985.

Nevades, glaçades i temperatures insòlites.

Donat que el mes passat no vàrem ésser a temps a incloure dins el Noticiari alguna que altra lleugera referència al fred insòlit del gener passat, gairebé és obligat de fer-ho ara unes setmanes més tard, amb unes temperatures més benèvols i quan quasi tothom ja ha oblidat les greus conseqüències d'aquell mal temps.

En efecte, L'Escala arribà durant la segona i tercera setmana de gener a 12 i 14 graus sota zero i la població aparegué completament nevada la matinada del diumenge 13 de gener, tot i que el dia abans la neu ja havia començat a fer acte de presència, encara que amb menys intensitat.

Les conseqüències de les baixes temperatures i les gelades foren, com dèiem abans, molt negatives, especialment per a les vivendes i per a la gent que acostuma a treballar a l'exterior. Les tuberïes rebentades foren nombroses, així com les posteriors inundacions i la manca d'aigua en diversos sectors del poble.



Vista de l'entrada a L'Escala pels giravolts de la "Pedra d'en Massanet" i les platges d'empúries, al fons, el (foto J. M. Segura) dia de la nevada.

Curs de formació de monitors d'activitats infantils i juvenils en el lleure.

El dissabte 2 de febrer va iniciar-se a Castelló d'Empúries un CURS DE FORMACIÓ DE MONITORS D'ACTIVITATS INFANTILS I JUVENILS EN EL LLEURE, organitzat per la Generalitat de Catalunya i els Serveis Socials Municipals dels Ajuntaments de Figueres, Roses, L'Escala i Castelló d'Empúries.

La principal finalitat d'aquest Curs és la de poder comptar en el propi municipi amb persones preparades per a organitzar i portar a terme activitats d'esplai —Casals, colònies, campaments— ja que, darrerament, es demana amb molta insistència que les persones que es dediquin a aquestes tasques comptin amb una formació i siguin titolades. Per tant, i a aquest efecte, aquest Curs dona opció al títol oficial de monitor i consta d'exposicions per part d'especialistes, de pràctiques durant un mes en un centre de Lleure, de treballs individuals, etc...

Són vuit les noies escalenques que s'han inscrit a aquest Curs, la matrícula del qual ha estat parcialment subvencionat per l'Ajuntament de la vila.

Sobre el Servei de normalització lingüística i el Curs d'Informàtica.

El Servei de normalització lingüística està ja degudament legalitzat i en funcionament, amb un conveni signat amb La Generalitat que subvenciona el 50 % dels costos. Aquest Servei està obert els dimarts i dijous de 6 a 8 a la primera planta de l'edifici de l'Ajuntament, amb els Srs. Joaquim Armengol i Jordi Boix com assessors lingüístics.

També el mes passat va començar el Curs d'Informàtica al qual assisteixen 25 alumnes.

Preparatius i actes en perspectiva.

S'estan portant a terme les últimes preparacions del canal 34 de Televisió per cable. Quan tingui lloc la inauguració i durant una setmana s'emetrà un programa especial que reculli una mica la història del nostre poble abarçant les més diverses inquietuds i activitats de tot tipus.

També s'està estudiant la preparació d'un II Certamen Literari, organitzat conjuntament L'Escalenc i l'Ajuntament. Però això encara no s'ha concretat ni s'ha pres cap decisió que ens permeti confirmar-ho amb una absoluta certesa. Es únicament una intenció que ens ha facilitat el Servei de Cultura de l'Ajuntament.

I en tercer lloc, destaquem que els alumnes d'E.G.B. del Col·legi L'Escala-Empúries, com a activitat escolar i compresa dins els treballs manuals, estan confeccionant una parella de gegants, representatius de L'Escala, l'ús dels quals tindria lloc a les cercaviles, per la Festa Major o en d'altres actes recreatius diversos al carrer. I ja que parlem del Col·legi, diguem també que el dia 10 de gener va començar el XVIè Curset d'ensenyament a ballar, comptar i repartir sardanes que, com cada any, organitza l'Agrupació Sardanista Avi Xaxu del C.E.R. L'Escala.

En relació al sorteig de les cases de protecció oficial i a la nova ubicació del mercat.

El dia 25 de gener tingué lloc a la sala d'actes del Centre Esportiu i Recreatiu, i a partir de les 11 del matí, el sorteig davant el notari Sr. Frederic Sampol Bèrgamo, de les vivendes de protecció oficial.

Dels 50 habitatges, dels quals tres es destinen a les forces de seguretat (Marina i Guàrdia Civil), els 47 restants vénen repartits de la següent manera: 10 de 4 habitacions, 32 de 3 habitacions i 5 de 2 habitacions, d'acord amb les llistes d'adjudicacions facilitades en el seu degut temps, tal com vàrem informar fa uns mesos.

També donàvem notícia el mes passat del trasllat del mercat dels diumenges a partir del dia 10 de febrer. Al respecte, l'Ajuntament ha escampat unes circulars grogues amb informació gràfica assenyalant amb exactitud la nova ubicació del mercat, just darrera de les escoles.

Amb tot, i tal com aparegué en els mitjans de comunicació, sembla ésser que els marxants no hi estaven pas massa d'acord.



Desolat aspecte que oferia diumenge dia 10 de febrer el nou emplaçament del mercat, a causa de la no participació dels marxants com a protesta pel canvi obligat.

El servei d'ajuda a la llar.

El departament de Serveis Socials de l'Ajuntament de L'Escalona ha redactat un informe a mena de proposta per a portar a terme el Servei d'ajuda a la llar, depenent dels Serveis Socials Municipals i que ve definit com un servei comunitari de caràcter social, organitzat i controlat per un organisme sense fins lucratiu que mitjançant personal preparat i supervisat, ajuda famílies o persones soles amb dificultats per a mantenir o restablir el seu benestar físic, social i afectiu, i aconseguir que puguin seguir vivint a casa seva mentre això sigui possible i convenient.

Es tracta d'un servei a domicili per a prevenir situacions de crisis familiars i millorar la qualitat de vida de les persones ateses.

D'aquest i d'altres aspectes relatius al tema, podreu rebre més informació en el citat departament de Serveis Socials de l'Ajuntament de L'Escalona, consultant l'Assistent Social.

Proposta per al Pla d'ocupació Juvenil.

El mateix departament ha pensat en un pla d'ocupació juvenil amb perspectiva de continuïtat per tal d'oferir un servei als joves que no troben ocupació.

En una primera fase, l'Ajuntament facilitarà una informació pública fent saber a la població la preocupació per l'ocupació juvenil, concestarà amb les diferents entitats locals interessades en el tema, posarà al dia el Cens Juvenil a partir de les dades del 1981, prenent adreces i fent llistat dels joves, sollicitarà a l'INEM dades sobre els aturats, demanarà informació a la Generalitat, departament de treball, respecte a d'altres experiències d'ocupació juvenil, incloent-hi, al mateix temps les xerrades d'informació pública amb els temes de l'atur juvenil i cooperativisme, sobre la qual cosa ja n'hem donat raó en un anterior punt d'aquest Noticiari.

El primer pas consisteix en la contractació dels serveis d'un sociòleg a fi de recopilar una completa informació de la situació en què es troben els joves escalencs i perspectives que se'ls ofereixen respecte al treball, atur i el lleure.

Aquest treball es realitzarà mitjançant una enquesta adreçada a tota la població juvenil que hi ha en el Cens. Serà dirigit per un sociòleg que tindrà cura de les dades i anàlisi dels resultats i serà coordinat per l'àrea de Serveis Socials.

Fèlix Guanter.



VI Assemblea Penya Balugrana.

El dia 22 de febrer la Penya Blaugrana celebra la VI ASSEMBLEA GENERAL ORDINARIA en el Restaurant "el Roser". L'Ordre del dia serà el següent: 1.— Estat de comptes. 2.— Marxa general de la societat. 3.— Projectes i suggerències dels associats. 4.— Precs i preguntes. Com a fi de festa cantarà el grup d'havaneres OREIG DE MAR de L'ESCALA.



Com cada any, els organitzadors de la IV MOSTRA D'ARTISTES ESCALENCs en nom de tots els artistes participants, lliuraren un obsequi com a mostra del agraïment per la cesió desinteressada de les Galeries Mestral, al seu propietari Frederic Ballester. L'ESCALENC també s'hi adhereix.

Xerrades d'informació pública.

L'Ajuntament de l'Escala ha organitzat per al present mes de febrer i el proper mes de març una sèrie de xerrades informatives repartides de la següent manera:

— dia 12 de febrer. Tema: EL FRACAS ESCOLAR, a càrrec de Martí Sans. Lloc: Biblioteca Víctor Català. Hora: 9 del vespre.

— dia 19 de febrer. Tema: EL FRACAS ESCOLAR (2.a part), per M. Sans. Lloc: Biblioteca Víctor Català. Hora: 9 del vespre.

— dia 26 de febrer. Tema: ELS JOVES I L'ATUR. Intervindran el Departament de Treball de la Generalitat, la Fundació ESICO i Xevi Plana.

— dia 5 de març. Tema: ATLETISME, a les 9 del vespre, en el C.E.R.

— dia 12 de març. Tema: PROBLEMATICA D'AMERICA LLATINA AVUI, a càrrec de Jordi Planas. A les 9 h. a la Biblioteca Víctor Català.

— dia 19 de març. Tema: AIGUAMOLLS DE L'EMPORDÀ, a càrrec de Jordi Sargatal i Jaume Gifre, a les 9 h. a la Biblioteca Víctor Català.

Una escalenca a terra del foc.

L'Assumpció Vila i Mitjà encapçalarà dintre pocs dies una expedició d'arqueòlegs espanyols —entre ells el seu marit Jordi Estèvez— a Terra del Foc, en els confins de l'Amèrica del Sud, TVE 2 li va efectuar una entrevista el passat dimarts dia 4 donat el caràcter excepcional de l'aventura. Ens ha promès uns articles explicant-nos les facècies, una vegada de retorn. L'expedició tindrà una durada de dos mesos. Bon Viatge, Assumpció!!!

La Roca del Frare.

S'ha començat a treballar en la Roca del Frare per tornar-la a posar al seu lloc.

Un especialista en aquestes feines ha començat a preparar la roca per tenir-la a punt per la diada de L'Escalenc Absent que, segons sembla, serà quan es tornarà a la base que tenia des de sempre al mig de l'aigua.

Sembla que de dificultats n'hi haurà moltes, però que s'aconseguirà de portar-ho a bon terme.



TENNIS TAULA

El C.E.R. que havia començat bé en el primer partit de la lliga nacional d'enquany amb una clara victòria sobre l'Alba Bescanonina per 5 a 1, es veié superat pels rivals barcelonins, molt més rodats de competició.

Tampoc la sort acompanyà al C.E.R. que perdé per 5 a 3 davant el Lumen, partit que guanyàvem parcialment per 5 a 3 i que, en una gran reacció, els locals remuntaren.

El diumenge 3 de febrer, en canvi, es va jugar pitjor, tot i que el resultat en contra el considerem exagerat, ja que quatre dels cinc punts perduts es jugaren al desempat, el qual vol dir que va ésser força anivellat, encara que ens emportéssim un contundent 5 a 1.

EQUIPS PROVINCIALS 1.^a CATEGORIA

— T.T. Palafrugell 4 C.E.R. L'Escala 5 (González 3, Sues 1 Guanter 1).

— C.E.R. L'escala 5 Alba Bescanonina 2 (Palau 3, González 2 Sues 1).

— F.C. Bàscara 0 C.E.R. L'Escala 5 (Marquès 2, Guanter 2, González 1).

Aquests són els darrers resultats aconseguits pels diferents equips de la secció de tennis taula del C.E.R. L'Escala:

LLIGA NACIONAL SEGONA DIVISIÓ

— C.E.R. L'Escala 5 Alba Bescanonia 1 (Palau 2, González 2, Sues 1).

— Lumen (Barcelona) 5 C.E.R. L'Escala 3 (Palau 2, Sues 1 Marquès).

— C.C. Sants (Barcelona) 5 C.E.R. L'Escala 1 (Palau 1, Sues i González).

El C.E.R. va lograr guanyar a l'Alba Bescanonina per 5 a 2 a qui superem amb "goal average" de jocs i si com s'espera, no perd cap dels quatre partits que resten, revalidarà el títol de campions provincials per equips de primeres, que se'ns havia complicat molt després del 5 a 2 en contra de la primera volta.

EQUIPS PROVINCIALS 3.^a CATEGORIA

— Cassanenc 3 C.E.R. L'Escala 5 (X.Cortal 3, Sabrià 2 i J.M. Guanter).

— C.E.R. L'Escala 3 T.T. Palafrugell 5 (X.Cortal 2, Sabrià 1 J.M. Guanter).

— C.E.R. L'Escala 5 T.T. La Bisbal (X. Cortal 3, J. Ll. Cortal 2, i R. Mas).

— Alba Bescanonina 5 C.E.R. L'escala 2 (X. Cortal 1, Sabrià 1 i J.M. Guanter).

Durant el mes de gener el C.E.R. ha disputat en la categoria de terceres els partits més compromesos de la primera volta, en els quals hi ha pres part el veterà Daniel Sabrià.

Amb tot, en aquesta categoria, de deu partits jugats, per ara se n'han perdut tres.

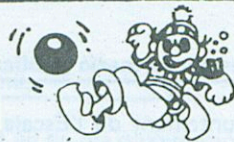
EQUIPS PROVINCIALS FEMENINS

Està a punt d'iniciar-se el Campionat provincial per equips femenins, tant en juvenils com en seniors. El C.E.R. L'Escala, en les dues modalitats, s'haurà d'enfrontar a la primera jornada al 21 Canvi 5 de Girona.

El C.E.R. L'Escala compta, per a aquestes proves, amb les següents jugadores: "Cefi" Herrera, Victòria Olivares, Carme Sureda, Montse Ramió (juvenils totes quatre) i la infantil Sílvia Marquès.

Fèlix Guanter.





FUTBOL

Resultats del mes de gener.

Benjamins.

dia 27 L'Escala -- Torroella 1-1

Alevins.

Dia 6 La Salle P. - L'Escala 3-3
Dia 20 L'Escala -- Palafrugell 8-1
Dia 27 Cristinenc - L'Escala 4-0

Infantils.

Dia 5 Verges - L'Escala 2-3
Dia 19 Palafrugell - L'Escala 1-6
Dia 26 L'Escala -- Torroella 4-0

Juvenils.

Dia 6 Verges - L'Escala 3-1
Dia 20 L'Escala -- Palafrugell 2-5
Dia 27 Palamós - L'Escala 0-2

Aficionats.

Dia 6 Sant Gregori - L'Escala 1-5
Dia 20 L'Escala - Esplais 4-0
Dia 27 Mart. Palamós - L'Escala 3-1

Primera Regional.

Dia 6 L'Escala - Anglès 1-2
Dia 20 Peralada - L'Escala 4-2
Dia 27 L'Escala - Ripoll 2-0

VOLEIBOL

Resultats del mes de gener.

Dia 20 L'Escala - Begur 3-1
Dia 27 L'Escala - Roses 3-2

MOVIMENT DEMOGRAFIC

L'Escalenc del mes passat publicava el moviment corresponent al mes de desembre 1984, en el qual sortia un error que ens cal esmenar. Fem referència al **naixement del dia 31**: posava Albert Pagès i Albert, quan el correcte és **Albert Batlle i Albert**. Disculpeu.

TENNIS.

De tots es coneguda la inquietut que darrerament demostren els aficionats al tennis de la nostra vila, que fan tota mena d'intents per tal de poder disposar d'unes instal·lacions que els permetin desenvolupar l'esport de la seva preferència en unes condicions acceptables. Fa pocs dies ens ha arribat una fulla en la qual, **Salvador Fuentes, Fafael López, Josep M.^a Valls, Josep M.^a Vilà, Antonio Guirado, Lluís Pretel, Rafael Sabadí, Josep López, Josep M.^a Guinart, Jordi Sureda, Joan Marquès i Josep Sampol**, exposegueixen —i nosaltres publiquem per a qui pugui interessar-li— la normativa de funcionament intern, del preclub que anomenen "la bolea boja", i que, en principi, ha de tenir una durada de quatre mesos, es a dir, fins el proper 30 de maig, data en que es decidirà continuar amb la mateixa organització, disoldre-la o iniciar la fundació d'un club de tennis formal. Expliquen que, les dues pistes de Riells de Dalt, amb els propietaris de les quals s'ha contractat un arrendament fins a maig de 1985, serà on es podrà practicar el tennis en aquest període i entre altres detalls relatius al pagament de les quotes,

reserva de pistes, etc., concreten que, per tal de formalitzar l'ingrés en el grup —a part dels que presenten el document que en formen part de ple dret com a fundadors— caldrà sol·licitar-ho al coordinador-tresorer —en **Josep M.^a Valls**— qui en prendrà nota en el llibre de registre d'agrupats.

PROMOCIO DEL TURISME CATALA AL SALO D'ANVERS

Amb el títol que encapçala aquestes ratlles llegim publicat en un periòdic de data 30 de gener d'enguany la següent notícia: "La Generalitat ha promogut el turisme a Catalunya amb diversos actes al Saló de les Vacances d'Anvers (Bèlgica). El conceller de Comerç, Consum i Turisme, Francesc Sanuy, va assenyalar que aquesta mena d'activitats obeeixen a una nova estratègia turística catalana que consisteix a complementar les tradicionals accions amb la presència a ciutats de segon nivell. Els actes de promoció dels recursos turístics catalans a Anvers van consistir en la presentació d'un àudio-visual sobre Catalunya i la presència d'un grup d'havaneres, així com en diverses entrevistes que la delegació va celebrar amb els empresaris belgues del sector turístic". Encara que el comentari no ho digui el grup d'havaneres era "Els pescadors de L'Escala", detall del qual nosaltres sí volem deixar-ne constància.

SARDANES.

L'audió del mes de gener, es va celebrar, com es habitual darrerament, a la placeta on hi ha el monument a l'**Avi Xaxu**, i va ser a cura de la cobla Baix Empordà. La d'aquest mes de febrer està programada pel dia de Carnaval, el dia de la gran sardinada, a migdia i a la Riba, amb la cobla Foment de la Sardana, com a encarregada de la interpretació de la ballada.

El dia 17 de gener va començar el XVè curs d'ensenyament a ballar i comptar sardanes, que té lloc tots els divendres de 7 a 8 del vespre.

El dissabte dia 27 de gener tingué lloc a Viladamat una reunió de treball de l'**Agrupació de Trobades Infantils de les Comarques Gironines**, en la qual va ser reelegit com a President de l'Entitat, l'escalenc **Quimet Hostench**.

La guanyadora del Primer Concurs del programa sardanista "Bona Festa" que des de les antenes de Ràdio l'Escala, porta a terme l'**Agrupació Sardanista "Avi Xaxu"** a sigut l'**Anna Maria Solé**. Felicitats!!

En un acreditat restaurant de la nostra vila ha de celebrar-se el dissabte dia 23 d'aquest mes de febrer, la 61.^a trobada de les **Comissions d'Aplecs de les Comarques Gironines**, reunió a la que solen acudir normalment més d'un centenar de persones. Te cura de l'organització l'**Agrupació Sardanista "Avi Xaxu"**.

PLAY BACK

A la sala del Centre Cultural Municipal Xavier Vilanova, s'ha celebrat una altra edició, enguany es la tercera, del concurs de Play Back organitzat i a benefici del F.C. L'Escala, en el qual hi han pres part trenta-quatre participacions, dividides en dues jornades, que podríem dir-ne de eliminatòries que tingueren lloc el dissabte dia 2 i el dimenge dia 3, amb disset actuacions en cada una d'elles. Es feren tres categories, segons l'edat dels participants i el jurat, format per set persones i un secretari-portaveu, sense vot, varen ser els encarregats de decidir els cinc grups de cada categoria que pasaren a disputar la final. La relació dels participants, amb el detall de la cançó i l'interpret que representaven foren els següents: dissabte dia 2, Grup de fins a 10 anys: Rosa Macià, Palacio de Pastel de Diana; Pere Escat i Marta Tomàs, Niña no te pintes tanto de Dany

Danyel; Grup de 11 i 12 anys: Josep M.a Arbusí, Jordi Ocaña, Raul Ayala i David Fumadó, Beat Street; Neus i Eva Gutierrez, Maite Llandrich, Neus Guirado, Sandra Palau, Sandra Colomeda, Amor de hombre de Mocedades; Susanna Barragan, Fiesta del interior de Paloma San Basilio; Silvia Sotillo i Jose M.a Moreno, Olvidate i pega la vuelta de Pimpinela; Ivon Pagès, Marionetas en la cuerda de Sadye Show; Cristina Fortià, Silvia Sotillo, Pilar Puig, Neus Rodríguez i Susanna Barragan, Dolce Vita de Ryan Paris. Sandra Pérez, i Kati Esparch, Que tiene que ver el amor con él, de Tina Turner. Grup de 13 a 16 anys: Gemma Tubau, Gilda de Rita Hayworth; Carne Pagès, Vicens Lavado, Montse Lavado, Judit Sotillo i Francesca Morillo, Su canción de Beti Misiego; Viki parés, Pipi Calzaslargas; Manoli Ponce, Yo no te pido la luna de Fiordaliso; Mireia Quintana, Unas vacaciones de Paloma Sant Basilio; Núria Ballesta, Lluís Gardella, Lluís Ballesta, Ricard Macià i Marc Palau, There's Nobody quite like yo de Bonie Pointer; Silvia Navarro, Telefono de Sheena Easton; Rafael Reixach, M.a del Mar Hostench, Lluís Gardella, Lluís Ballesta, Ricard Macià, Marc Palau Juli Ruiz i Julià Barragan, Como pudiste hacerme eso a mi de Alas-Ka y Dinerama.

Diumenge dia 3, Grup de fins a 10 anys: Jaume Sues, Roquero de noche de Miguel Rios; Mònica Andreu i Carles Piqué, Pasará de Albano y Romina; Margarida Hostench La vuelta al mundo en góndola, de Chispitas; Grup de 11 i 12 anys: Mònica Llop Hay que venir al sur de Rafaela Carra; Maite Llandrich, Sandra Colomeda, Sandra Palau i Neus Guirado, Tu me prometiste volver de Pimpinela; M.a Rosa Pagès, Las flechas del amor de Karina; Cristina Fortià, Ivon Pagès i Neus Rodriguez, Yo no te pido la luna de Fiordaliso; Cristina Hostench, Puede ser el de Angela; Grup de 13 a 16 anys: Josep M.a Pérez, Sandra Pérez, Kati Esparch, Jordi Ocaña, David Fumadó i Xavier Minístral, Cazafantasmas de Junior Roy Parker; Lluís Gardella, Ricard Macià, Lluís Ballesta i Julià Barragan, Chicos Malos de Pato de goma; Juli Ruíz, Maria del Mar, Cristina i Margarida Hostench, Billete de ida de Eruption; Silvia Navarro i Jana Guillot, Arena blanca, mar azul de Albano i Romina; Lluís Tomàs, Esther Bazo, Anna Sureda, Susanna Paradís, Susanna Sabadí i David Fumado, Yo no te pido la luna de Fiordaliso; Enric i Marta Ramos, Olvidate y pega la vuelta de Pimpinela; Josep Escat, Pere Lavado, Lluís Pagès, Ramon Morera, Jordi Cuadros, Jordi Feliu i Josep Bruguera, Adelita de Nate Kincole; M.a del Mar Hostench, La hiedra de Paloma San Basilio; Lluís Gardella, Ricard Macià, Lluís Ballesta, Julià Barragan, Juli Ruíz i Marc Palau, YMCA de Village People.

Amb la participació dels cinc grups de cada categoria classificats segons la puntuació assolida, el dissabte dia 10 tenia lloc la gran final d'aquest concurs Play Back Febrer 1985, que donava el següent resultat pel que fa el ordre de guanyadors: Categoria de fins a 10 anys: Pere Escat i Marta Tomàs "Niña no te pintes tanto" de Dany Danyel 66 punts; Mònica Andreu i Carles Piqué "Pasará" de Albano y Romina 63 punts; Margarida Hostench "La vuelta al mundo en góndola" de Chispitas 52 punts; Rosa Macià "Palacio de pastel" de Diana 50 punts i Jaume Sues "Roquero de noche" de Miguel Rios 49 punts. Categoria de 11 i 12 anys: Mònica Llop "Hay que venir al sur" de Rafaela Carra 66 punts; Cristina Fortià, Ivon Pagès i Neus Rodriguez "Yo no te pido la luna" de Fiordaliso 57 punts; Silvia Sotillo i Josep M.a Moreno "Olvidate y pega la vuelta" de Pimpinela 54 punts; Susanna Barragan "Fiesta en el interior" de Paloma San Basilio 53 punts i Cristina Hostench "Puede ser él" de Angela 50 punts. Categoria de 13 a 16 anys: Manoli Ponce "Yo no te pido la luna" de Fiordaliso 67 punts; Josep Escat, Pere Lavado, Lluís Pagès, Ramon Morera, Jordi Cuadros, Jordi Feliu i Josep Bruguera "Adelita" de Nate Kincole 61 punts; Jana Guillot i Silvia Navarro "Arena blanca mar azul" de Albano i Romina 53 punts; Lluís Gardella, Lluís Ballesta, Julià Barragan, Juli Ruíz, Ricard Macià i Marc Palau, "YMCA" de Village People 53 punts i Viki parés "Pipi calzaslargas" 46 punts.

La sessió del diumenge dia 11, anomenada d'exhibició, en la qual els participants actuen ja sense els nervis que lògicament els mantenen intranquils el dies de competició, enguany s'ha-

via de decidir el classificat en tercer lloc en la categoria dels grans, per empat a punts en dos grups el dia de la final, donat-se comú acord els dos grups decidiren ser tots dos en el tercer lloc i oferint la placa al Director del Col·legi "Empúries". El President del F.C. L'Escala, en representació del Club, va lliurar a cada un dels tres grups guanyadors, de les respectives categories, una placa acreditativa del triomf, com havia fet els dos primers dies, es a dir, els dies de les eliminatòries, de fer a mans a tots i cada un dels participants una medalla recordatori d'aquest III Concurs de Play Back. No ens resta més que, des d'aquestes ratlles, felicitar cordialment als participants per la seva col·laboració en aquest festival, per la seva constància i en cert en preparar llurs representacions alhora que demanar-los sapiguem comprendre les dificultats que aquests tipus de competició comporten a l'hora de donar una classificació justa i sobretot a mida de tots els gustos. Aquesta felicitació volem fer-la extensiva vers Nicole Bruguera que en aquestes jornades ha assumit la responsabilitat de tenir cura de la presentació, acompanyant a l'habitual Quimet Molinas, demostrant una personalitat i una desenvolupada encomiables.

Vili-gran.



Els guanyadors dels diferents premis en plena actuació. (fotos J.M. Cortal).



INFORME -- BIBLIOTECA "VÍCTOR CATALÀ"

L'auxiliar de la biblioteca "Víctor Català" ens ha anat passant un resum mensual del funcionament des de la seva inauguració, el dia 6 de setembre de l'any passat. L'hem posat en aquest espai pel fet que més d'un 70 % de l'assistència són lectors infantils, al menys fins a Desembre. El resum corresponent a cada mes, informa de l'assistència diària de lectors així com dels llibres i revistes consultats a la mateixa biblioteca com també dels deixats en préstec.

El dia de menys assistència va ser el dia 22 de desembre amb 4 lectors infantils. Els dies en que la biblioteca va ser més visitada eren els dia 25 de setembre i 2 d'octubre amb 62 infantils.

També el dia 22 de setembre era el dia amb més llibres consultats, un total de 264, mentre el dia 6 de novembre era el dia que els lectors s'en portaven més llibres de consulta deixats en préstec: 67.

RESSUM DEL INFORME DEL FUNCIONAMENT DE LA BIBLIOTECA "VÍCTOR CATALÀ" DES DEL 1 DE SETEMBRE FINS AL 31 DE DESEMBRE DE 1984.

| Mes | Dies Func. | Assistència lectors | | | Llibres i revistes | | |
|----------|------------|---------------------|--------|-------|-----------------------|-----------------|-------|
| | | Infants | Adults | Total | Consultats Biblioteca | Deixats Préstec | Socis |
| Setembre | 17 | 587 | 108 | 695 | 2010 | 438 | 232 |
| Octubre | 21 | 820 | 167 | 987 | 2020 | 1005 | 383 |
| Novembre | 21 | 606 | 233 | 839 | 1503 | 792 | 453 |
| Desembre | 18 | 366 | 144 | 510 | 1388 | 574 | 469 |



Fa cinc anys, es va iniciar en el Col·legi "Empúries" una tasca en l'esport, que va culminar amb la participació en els jocs que organitza el Consell Comarcal de l'Esport de l'Alt Empordà.

Un dels esports practicats va ser el Voleibol. Ha anat passant el temps i aquests nens i nenes han acabat llur escolaritat a l'escola i a la vegada, per l'edat, ja no poden participar a l'esport escolar. Tot sovint venien a l'escola a demanar-nos que volien jugar a voleibol i que els federéssim. Com que no sabíem si seria flor d'un dia, l'any passat els vàrem federar i vàren participar en algunes competicions, sense formar un Club, ja que volíem assegurar-nos de la seva continuïtat.

Una vegada passat aquest any, i en veure que l'entusiasme dels nois i les noies continuava, vàrem creure oportú convocar

Signat: Carme Barceló, Rafel Carmona i Xavier Costey.

una reunió amb els pares dels nens interessats i amb gent que ens donava suport, per tal de parlar de com ho veien i si estaven disposats a col·laborar i, per tant, si continuàvem l'activitat començada.

Es va creure important formalitzar el Club ja que així podríem pendre part en el Patronat Municipal, demanar ajuts a la Federació de Voleibol i ser enregistrarat a la Direcció General de l'Esport. Tot seguit es va formar la Junta Directiva del Club que està constituïda per:

President: Rafel Carmona, Sots-president: Mercè Rueda, Secretari: Xavier Costey (entrenador equip nens), Tresorer: Martí Sabadí, Vocals: Carme Barceló (entrenadora equip nenes), Ramon Ribas, Anton Brugués, Elías Bazo, Joan del Rio, Josep Lluís Sastre, Emília Moreno, Pilar Pellicer i Glòria Benedí.



Redacció escollida per participar en el VIII Concurs de Redacció en Català patrocinat pel Departament d'ensenyament de la Generalitat de Catalunya.

Era fosc i una forta tempesta sacsejava tota la vila. Jo era a la biblioteca llegint un llibre de la Caterina Albert, més coneguda amb el nom de Víctor Català. El llibre es deia "Marines" i tractava de les vides de la gent d'un poble de pescadors. En un capítol de l'esmentat llibre, explica com un dia, una forta tempesta havia enxampat a tots les bous fora de la platja, pescant i, en no disposar de motors com ara, se'ls havia fet la tornada molt difícil, amb el risc fins i tot de perdre la vida en les maniobres d'entrada a la platja. De sobte, la llum va marxar i vaig haver d'anar-me'n.

Quan em disposava a sortir corrent cap a casa, ja que plovia molt, em vaig adonar que no hi havia ningú als carrers i una cosa estranya flotava a l'ambient. Vaig començar a sentir uns crits estranys que venien de la platja i molta gent vestida amb robes de fa setanta anys es dirigien cap allà. Jo també vaig dirigir-m'hi i vaig preguntar què passava.

Tot coincidia amb el que moments abans havia estat llegint. Primer pensava que estava somiant, però després em vaig adonar que havia donat un salt enrera en el temps. Vaig poder observar amb un xic de pànic com algunes barques s'estavellaven contra les roques i com alguns pescadors morien. D'altres s'en callaven a la sorra de la platja foradant el casc del vaixell. Vaig ajudar en el que vaig poder fins que vaig caure esgotat. Quan vaig despertar havien passat tres o quatre hores. Anava ben xop i la pluja continuava caient a sobre meu. Va ser llavors quan em vaig adonar que estava tot sol a la platja. Les barques i la gent havien desaparegut. Em vaig tornar a preguntar si tot havia donat un salt en el temps.

Llavors l'única cosa que restava al meu cap era sortir de la platja i anar a cercar la meva mare.

Xavier Bazo i Estreïns.





REFRANYS DEL MAR

- Pesca d'altura, no és per criatura.
- Xarxa estripada, fa mala jugada.
- Quan no puguis navegar, ves-te'n al moll a badar.

GRANS DE SENY

- Mes val fiar-se d'algú que s'equivoca sovint, que no pas d'aquell que no dubta mai. (E.S.).
- La més petita acció val més que la més gran intenció. (L.E.).

CONSELLS DOMÈSTICS

- Una astúcia per a conservar més temps les roses collides: fiqueu-les tiges dintre d'una, 10cm. d'aigua bullint, durant un minut aproximadament.
- Per suprimir un singlot tossut, feu fondre a la boca un o dos terrossos de sucre xopats de vinagre d'esperit de vi.



PER UNA ESCALA NETA

NO DIGUEU

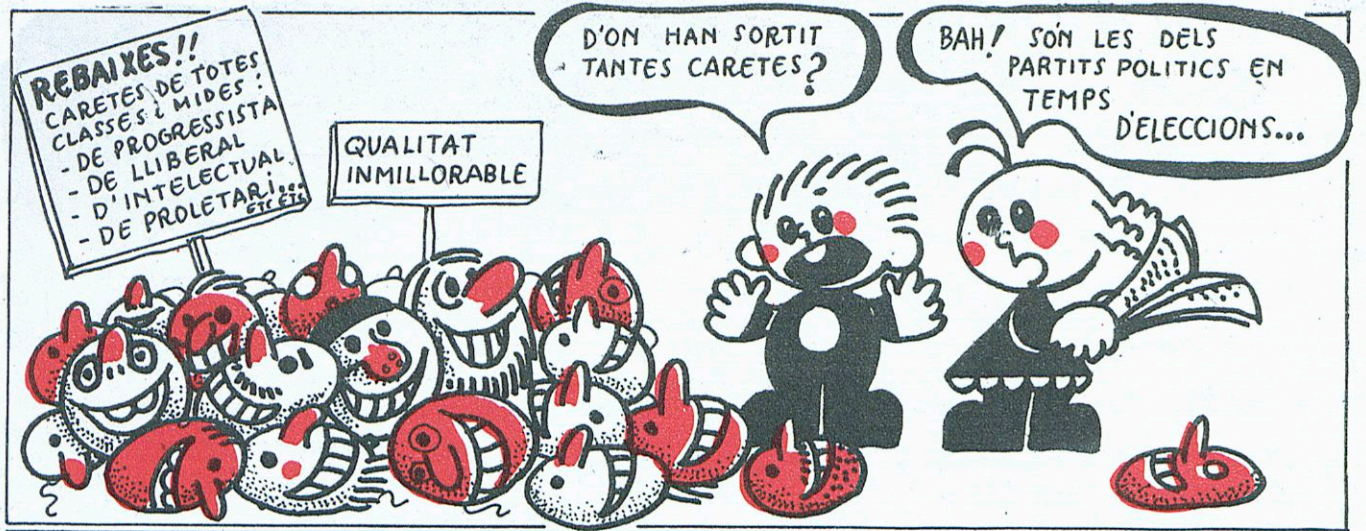
Anda!
Andén
Angost
Angul
Angústia
Ànimos
Anonadar
Antes
Anticipo
Antigüetat
Antojarse.
Antojo

DIGUEU

Apal / Tira! / Vés!
Andana
Estret
Angle
Angoixa / angúnia
Ànim / Coratge
Anorrear / Aclaparar
Abans
Avançada / A la bestreta.
Antiguitat / Antigor
Antullar-se / Passar pel cap
Antull / Caprici



Buscar les vuit diferències.



RECULL DE FOTOGRAFIES ANTIGUES DE L'ESCALA. COL·LECCIONABLES

FOTOGRAFIA N° 34

De l'arxiu de Montserrat Sureda.

